

CZ 01-11

START 200 START 300

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostního opatření. Předtím, než poprvé zapnete zařízení, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Uschovejte návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek. Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze. Neprovádějte na přístroji žádné údržbové práce, ani změny, pokud nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu. Výrobce neručí za zranění nebo škody vzniklé neodbornou manipulací s tímto přístrojem. V případě problémů nebo dotazů ohledně správného používání tohoto přístroje se obraťte na kvalifikovaný a vyškolený personál. Tento spotřebič smí být používán pouze k dobíjení nebo startování v mezích uvedených na spotřebiči a v návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.



Zařízení pouze pro vnitřní použití. Nevystavovat zařízení na déšť či sníh.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí rizikům s tím spojeným. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržba nelze být prováděna dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie neumožňující nabíjení.

Nikdy nepoužívejte zařízení pokud jsou napájecí kabely nebo zástrčky poškozené.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

Nelze překrývat nabíječku při použití

Zařízení neumísťujte do blízkosti zdroje tepla a při trvale vysokých teplotách (nad 50 °C).

Nezakrývejte ventilace. Před použitím nabíjecího přístroje je třeba dbát pokynů instalace.

Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.

Nebezpečí požáru a výbuchu

Během nabíjení by olovené baterie mohly vydávat výbušné plyny.

- Během nabíjení musí být baterie umístěna na dobře větraném místě.
- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.
- Plochy elektrických kontaktů akumulátoru chraňte před zkratem.



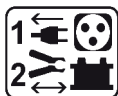
Nebezpečí rozstříkávání kyseliny.



- Noste ochranné brýle a rukavice.
- Pokud se kyselina dostane do oka nebo na kůži, je třeba ihned vypláchnout oko studenou tekoucí vodou alespoň 10 minut a poté neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.



Připojení / Odpojení:



- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Mezník baterie, který není připojen k podvozku, musí být připojen jako první. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od baterie a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od baterie. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.



Připojení:

- Zařízení se připojuje k jednofázové zásuvce 230V/16A (50-60Hz) s uzemněním.



- Zařízení je vybaveno s ochrannou pojistkou

Zařízení odpovídá směrnici CEI 61000-3-12.

Zařízení odpovídá směrnici CEI 61000-3-11.

Údržba



- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.



- Upozornění ! Před vykonáním jakékoli operace údržby nabíječky odpojte napájecí kabel od sítě.
- Pravidelně sundávejte kryt a vyfoukávejte prach.. Nechejte provádět kvalifikovaným personálem pravidelné kontroly elektrických spojení s izolovaným nástrojem.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní čisticí prostředky
- Očistit zařízení suchým hadříkem.

Regulace :



- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách
- V souladu s normou EAC.



- Zařízení odpovídá britským směrnicím. Prohlášení o shodě Spojeného království je k dispozici na našich webových stránkách (viz hlavní strana).



- Zařízení odpovídá marockým směrnicím. Prohlášení o shodě C_M (CMIM) je k dispozici na našich webových stránkách (viz titulní strana).



Likvidace:

- Tento materiál podléhá výběrovému sběru. Nevhazujte do vaší popelnice.

VŠEOBECNÝ POPIS

Zařízení START jsou určena k dobíjení a startování 12V (6článkových) a 24V (12článkových) olověných baterií:

	Kapacita dobíjení	Startovací kapacita
Start 200	53 - 240 Ah	35 - 80 Ah
Start 300	38 - 300 Ah	35 - 100 Ah

PŘIPOJENÍ SÍŤOVÉHO NAPĚTÍ

Zkontrolujte, zda je napájení a jeho ochrana (pojistka a nebo jistič) kompatibilní s proudem potřebným k použití. Umístěte zařízení tak, aby byl snadno přístupný připojovací konektor. Musí být připojený k jednofázové zásuvce 230 V s uzemněním chráněným jističem 16 A.

PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ

DŮLEŽITÉ! Před připojením k baterii se ujistěte, že přístroj není připojen k elektrické síti a že je vypínač vypnutý. Zkontrolujte polaritu baterie. Pozor: kabely se nesmí přiskřípnout ani přijít do styku s horkými nebo ostrými povrchy.

- Během nabíjení odpojte veškerou elektroniku od baterie (nenabíjejte baterii, pokud je připojena k vozidlu).

Nabíjení a startování u vozidla s připojenou baterií :

- V případě, že je záporný pól baterie připojen k podvozku
- Červenou připojovací svorku připojte na kladný pól baterie.
- Černou připojovací svorku připojte na holé kovové místo karosérie v dostatečné vzdálenosti od palivových vedení a baterie.
- Připojte zařízení k napájecí síti.
- Po ukončení nabíjení přepněte přepínač ON/OFF do polohy OFF. Nejprve odpojte nabíječku od sítě, potom odpojte černou svorku a nakonec červenou svorku.

Některá vozidla mají kladný mezník baterie který je připojen k podvozku, v takovém případě je nutné:

- Černou připojovací svorku připojte na záporný pól baterie.
- Červenou připojovací svorku připojte na holé kovové místo karosérie v dostatečné vzdálenosti od palivových vedení a baterie.
- Připojte zařízení k napájecí síti.
- Po použití nastavte přepínač do polohy OFF (pro START 300), nejprve odpojte nabíječku od zdroje napájení, poté odpojte červenou svorku a nakonec černou svorku.

Nabíjení nepřipojené baterie k vozidlu:

- Připojte červenou připojovací svorku ke kladnému pólu a černou připojovací svorku k zápornému pólu.
- Po použití nastavte přepínač do polohy OFF (pro START 300), nejprve odpojte nabíječku od zdroje napájení, poté odpojte červenou svorku a nakonec černou svorku.

POUŽITÍ V REŽIMU NABÍJENÍ

Bezpečnostní pokyny

- Používejte zařízení pouze v dobře větraných, suchých vnitřních prostorách.
- Odstraňte víčko baterie (pokud jsou namontované) a zkontrolujte, zda je hladina kapaliny (elektrolytu) dostatečná. Pokud je to nutné, doplňte destilovanou vodu. Očistěte kontakty a póly baterie.
- Překontrolujte, zda souhlasí kapacita (v ampérhodinách) a napětí (ve voltech) baterie s nastavením nabíječky.
- Během nabíjení doporučujeme odpojit veškerou elektroniku od baterie (nenabíjejte baterii, pokud je připojena k vozidlu). Riziko poškození elektroniky vozidla.

DOZOR A STAV NABÍJENÍ

UPOZORNĚNÍ! tato zařízení jsou tradičního typu. Nabíjení baterií je třeba sledovat ,zastaví se teprve tehdy, když se nastaví vypínač do polohy «OFF» nebo odpojí přístroj od elektrické sítě.

Když je baterie nabíjena, začne se kapalina (elektrolyt) v baterii vařit. Při začátku varu okamžitě přerušete proces nabíjení, aby nedošlo k poškození baterie.

Pokud je baterie připojena k vozidlu, může navíc dlouhodobé nabíjení bez dozoru poškodit palubní elektroniku.. Stejně riziko způsobí i sulfatovaná baterie, která se odmítá nabíjet, jakmile je připojena.

Konec nabíjení se zjistí buď podle polohy ručičky ampérmetru, když je mezi 0 a 10 A, nebo podle doby nabíjení delší než 10 hodin.

Vodotěsná baterie

Při nabíjení uzavřené baterie je třeba dbát zvýšené opatrnosti.. Nabíjení by mělo probíhat pomalu za neustálého sledování napětí na svorkách baterie. Nabíjení je vhodné ukončit, když napětí (napětí během nabíjení) dosáhne 14,4 V u 12V baterie a 28,8 V u 24V baterie. Napětí na polích lze měřit díky odpovídajícímu testeru nebo voltmetru.

NABÍJENÍ

Po připojení nabíječky k baterii a následujících doporučení (viz připojení a odpojení) :

- nastavte přepínač na CHARGE nebo BOOST 1 v rámci kapacity baterie.

Pozor: V režimu Boost 1 se tepelná ochrana pravděpodobně aktivuje na začátku nabíjení, pokud je baterie silně vybitá.

	REŽIM NABÍJENÍ		REŽIM BOOST
	Napětí	Nabíjecí kapacita	Nabíjecí kapacita
START 200	12 V	53 à 240 Ah (11 A)	90 à 240 Ah (18 A)
START 300	12 V	42 à 150 Ah (10 A)	115 à 300 Ah (23 A)
	24 V	38 à 120 Ah (8 A)	85 à 224 Ah (17 A)

Po použití postupujte podle doporučení pro odpojení.

Nabíjení několika baterií současně

V paralelním zapojení může být nabíjeno současně několik baterií. Připojte červenou svorku ke kladnému pólu a černou svorku k zápornému pólu baterie. Tyto baterie nebo sady baterií musí mít stejné napětí 12 V nebo 24 V.

Nabíjení v sériovém zapojení se nedoporučuje.

POUŽITÍ VE STARTOVACÍM REŽIMU

Bezpečnostní pokyny

• Za žádných okolností neodpojujte baterii vozidla. Odpojení může vést ke ztrátě informací a případně může zabránit dalším pokusům o spuštění.

Startování

Po připojení startéru k baterii podle doporučení (viz připojení a odpojení) může být nutné baterii přednabít, aby získala potřebnou energii pro startování.

Pro předpětí nastavte přepínač do polohy «BOOST».

	Okamžité	Předběžné nabíjení 5 min
Start 200	35 - 40 Ah	40 - 80 Ah
Start 300	35 - 50 Ah	50 - 100 Ah

Pro startování nastavte přepínač do polohy START. Přejděte ke kontrolnímu stanovišti vozidla. Funkce «startér» se aktivuje po otočení klíčku. Ten proces má být přerušen hned po startování motoru. Doporučuje se, aby práci prováděly dvě osoby, aby osoba v blízkosti STARTu mohla na poslední chvíli zařadit polohu START a zastavit zařízení, jakmile se vozidlo rozjede.

Pokud motor nenastartuje, počkejte mezi dvěma pokusy o nastartování 2 minuty. Délka pokusu by měla být maximálně 3 s. Pozn : Vozidlo, které nenastartuje, je pravděpodobně postiženo něčím jiným než špatnou baterií: alternátor, žhavicí svíčka,...

Po použití postupujte podle doporučení pro odpojení.

OCHRANNÉ FUNKCE

Vaše zařízení je vybaveno řadou ochranných funkcí :

- Plně izolované nabíjecí svorky.
- Dvě pojistky zajišťují ochranu proti přepólování a zkratu:

	Start 200	Start 300
Primární pojistka	(Žádný odkaz na Gys pro prodej) Válcový 5× 20 mm - 5 A Odkaz na pojistky Littell: 0314.005MXP	C51382 (Žádný odkaz na Gys pro prodej) Válcový 5× 20 mm - 10 A Odkaz na pojistky Littell: 0314.010MXP
Sekundární pojistka	Odkaz na Gys : 054622 Typ: BF1 – M5 - 32 V 50 A Odkaz na pojistky Littell: 153.5631.5502	Odkaz na Gys : 054653 Typ: BF1 – M5 - 32 V 80 A Odkaz na pojistky Littell: 153.5631.5802

Manuální výměna.

- Tepelná ochrana je zajištěna termostatem (chlazení za hodinu a 15 minut). V případě přehřátí zhasne zelená kontrolka pro start 200 nebo se rozsvítí oranžová kontrolka pro start 300.

AKUMULÁTOR JE SULFATOVANÝ NEBO POŠKOZENÝ

START nedetekuje sulfatované nebo poškozené baterie.

- Pokud se ručička ampérmetru během nabíjení rychle vychýlí směrem k velmi vysokým proudům, dochází k hlubokému poškození baterie. Baterie je určitě nefunkční.

- v případě sulfatované baterie : nastavte spotřebič na nejvyšší stupeň «BOOST» a pravidelně kontrolujte, zda ampérmetr ukazuje nabíjecí proud. Až se nabíjecí proud zvýší, nastavte přepínač do nabíjecí polohy v souladu s kapacitou baterie. Pokud po 5 hodinách nedojde ke zlepšení, baterie je určitě nefunkční.

Varování - Tato operace se smí provádět pouze na odpojené baterie od vozidla!

PORUCHY, PŘÍČINY, ODSTRANĚNÍ

Závady	Příčiny	Odstranění
Přepínač ON/OFF nesvití v pozici ON. (pouze Start 300)	Napájecí napětí nebylo detekováno.	Překontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen k síti 230 V 50/60 Hz. Zkontrolujte elektrickou instalaci
Ručka ampérmetru nenatočí.	Problém s napájením.	Překontrolujte síťové napětí. Překontrolujte, jestli je přepínač nastaven do polohy nabíjení
	Zkrat nebo přepólování svorek.	Zkontrolujte, zda nejsou přepálené pojistky a zda je zasunutý jistič.
	Baterie, kterou chcete nabít, je vadná.	Zkontrolujte voltmetrem napětí na svorkách baterie. Pokud toto napětí okamžitě vzroste na více než 2,5 V na článek, může být baterie sulfatovaná nebo poškozená.
	Porucha při napětí (12 - 24 V)	Překontrolujte, zda je spínač nastaven do správné polohy (12V nebo 24V).
	Po intenzivním užívání je aktivní tepelná ochrana.	Počkejte hodinu a 15 minut, aby se zařízení ochladilo.
Nabíječka je připojena, ale nenabije.	Pojistka je roztavena	Vyměnit pojistku
	Špatný kontakt se svorkami	Očistěte póly baterie a svorek. Překontrolovat stav kabelů a svorek.
	Nesprávné nabíjecí nastavení	Překontrolujte, zda vybraný režim je v souladu s napětím baterie.
	Po intenzivním užívání je aktivní tepelná ochrana.	Počkejte hodinu a 15 minut, aby se zařízení ochladilo.

Ručka ampérmetru ukazuje více než maximální hodnotu, ale zařízení je nastaveno na minimum.	Baterie je silně vybitá	Dodržujte nabíjení s nastavením na minimum.
	Porucha při napětí (12 - 24 V)	Překontrolujte, zda je spínač nastaven do správné polohy (12V nebo 24V).
	Zkrat baterie	Baterie je poškozena Vyměňte baterii
Pojistka roztaví po každé výměně.	Opačná polarita	Připojte červenou svorku na „+“ pól a černou svorku na „-“ pól baterie
	Nesprávné nabíjecí nastavení	Překontrolujte, zda vybraný režim je v souladu s napětím baterie.
	Nadspotřeba proudu na baterie	Proud neodebírejte od baterie při nabíjení
	Zařízení nabíjí 12V baterii na pozici 24V..	Nastavte přepínač do polohy 12V.
Jistič zařízení vyskočí	Spustíte zařízení a necháte ho v poloze "nabíjení".	Nastavte přepínač do polohy "START", jinak bude zařízení poškozeno. Jistič znovu zapnout
	Nabíjíte 12V baterii v poloze 24V.	Nastavte přepínač do polohy 12V.
Po jednom dni nabíjení se indikátor konce nabíjení nerozsvítí.	Baterie je poškozena	Vyměňte baterii.
	Nabijete 24V baterii v poloze 12V.	Nastavte přepínač do polohy 24V.

ZÁRUKA

Služby výrobce poskytnuté v záruční době se týkají výhradně výrobních vad a závad materiálu, které se objeví během 24 měsíců po zakoupení zařízení (doklad o koupi).

Záruka se nevztahuje na :

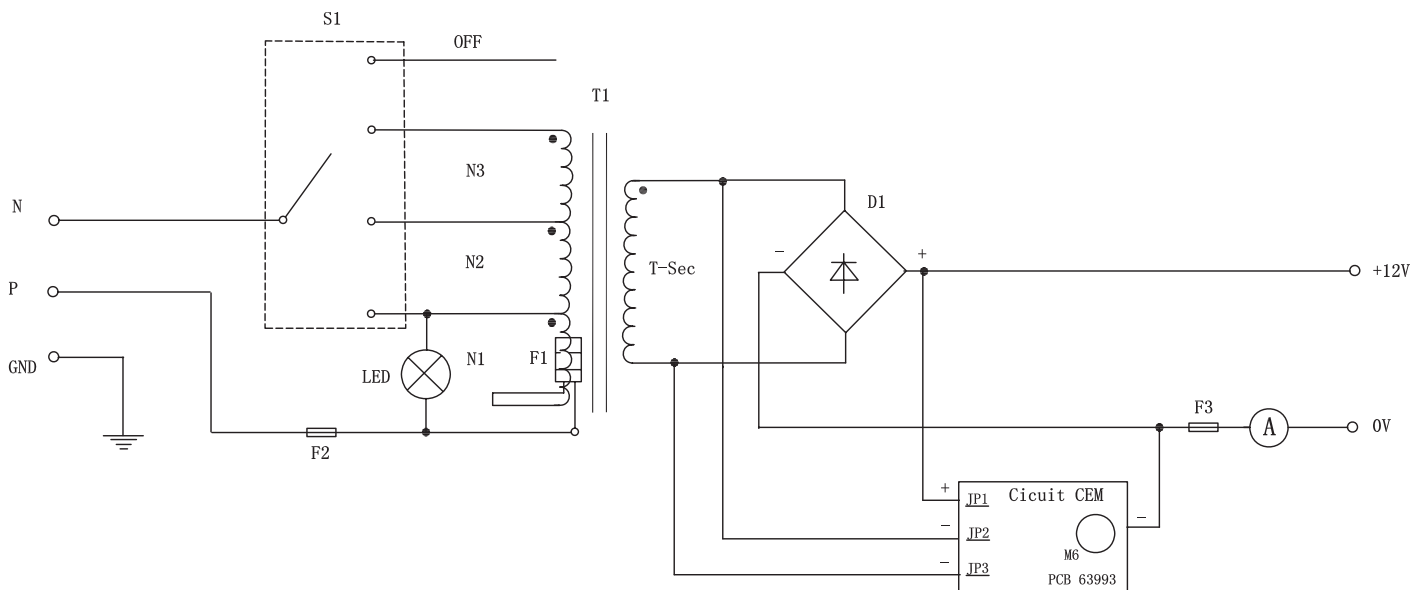
- Jakékoli jiné poškození způsobené přepravou.
- opotřebitelné díly (např. kabely, svorky, distanční podložky atd.), : kabely, svorky, atd...).
- Incidentsy způsobené nesprávným používáním (pád, tvrdý náraz, neautorizovaná oprava...).
- poruchy v závislosti s prostředím (znečištění, rez, prach...).

V případě poruchy zašlete prosím aparát zpět k vašemu dodavateli a přiložte:

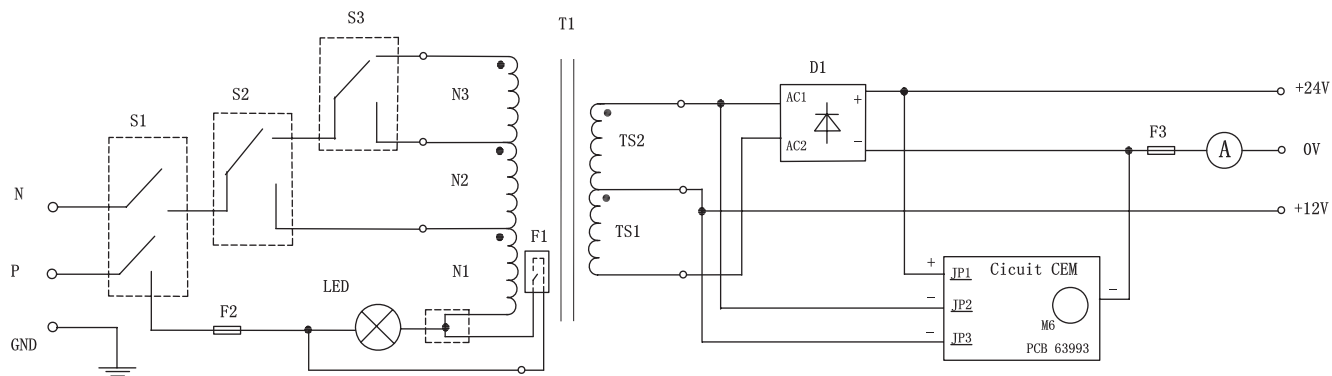
- datovaný doklad o nákupu (účtenka, faktura....)
- Důvod rozbití.

ELEKTRICKÁ SCHÉMA

START 200



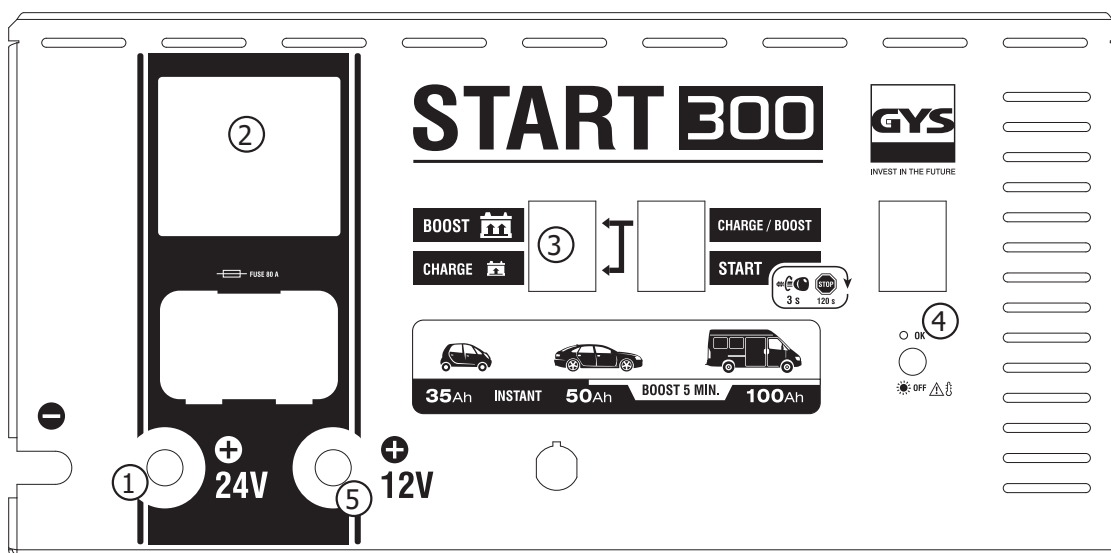
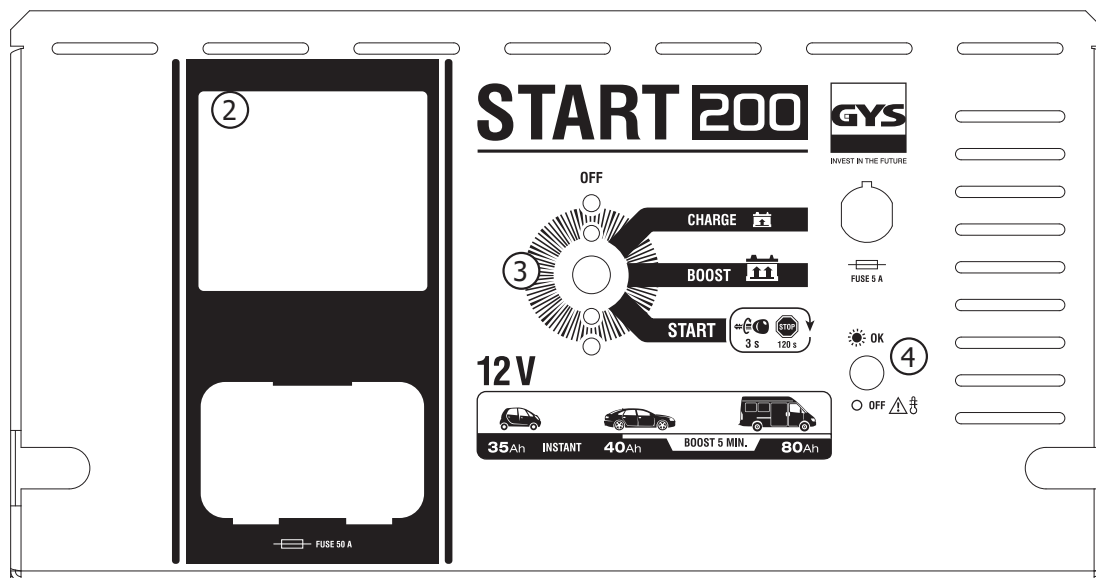
START 300



NAHRÁDNÍ DÍLY


	START 200	START 300
Napájecí kabel	53341	53351
Kabel bez svorek	53342	53352
Držák pojistky	53343	
Pojistka	53346 (50 A)	53353 (80 A)
Ampéremetr	53344	53354
Přepínač	53345	-
Spínač zap./vyp.	-	53355
Přepínač O/N	-	53546

OVLÁDÁČÍ PANEĽ



1	Připojka svorky pro baterii 24V
2	Ampéremetr
3	Přepínač
4	Indikátor tepelné ochrany
5	Připojka svorky pro baterii 12V

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Produkty pro tříděný sběr odpadu
IP 21	Chráněno před přístupem k nebezpečným částem pevných těles o průměru >12,5 mm (odpovídá prstu ruky). Chráněno proti svislým kapkám vody.
< 70dB	Úroveň hlasitosti



SAS GYS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex